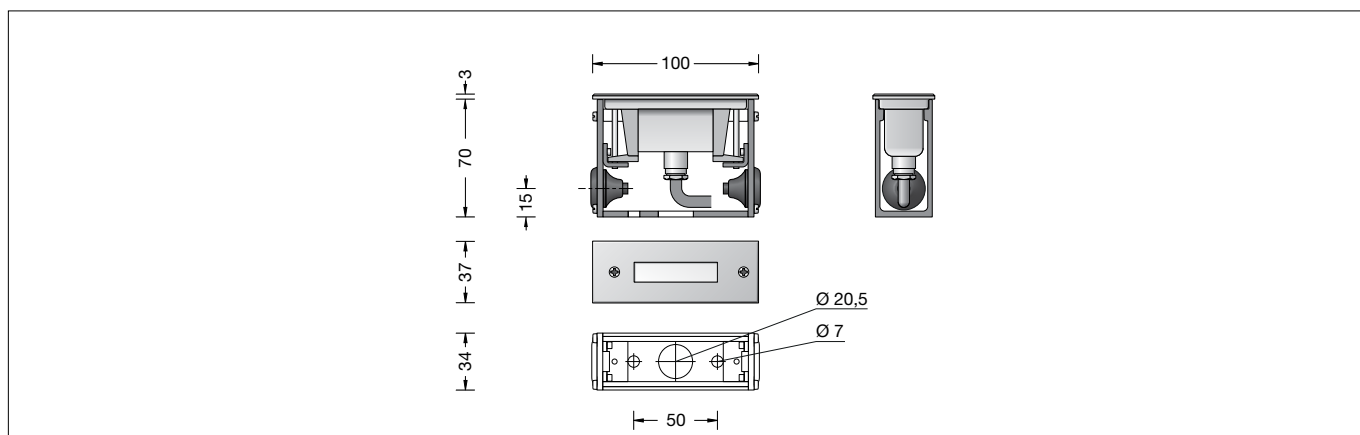


BEGA**88 300**

Luminaria empotrable en el suelo
 Apparecchio da incasso in pavimento
 Grondinbouwarmatuur



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de orientación para el montaje en superficies pavimentadas, caminos y plazas. Transitable con vehículos con neumáticos.

Tenga en cuenta:

No se puede utilizar esta luminaria en vías de circulación de vehículos donde esté sometida a fuerzas horizontales por frenado, aceleración y cambio de dirección.

Descripción del producto

Luminaria empotrable LED sin fuente de alimentación
 Luminaria compuesta de acero inoxidable
 Grado de acero 1.4301
 Carcasa de empotrar de perfil de aluminio, con recubrimiento en polvo, con 2 entradas para cables de conexión de hasta Ø 12 mm
 Cristal de seguridad blanco
 Reflector de aluminio puro anodizado
 Cable de conexión 05RN8-F 2 x 1[□]
 Longitud del cable 3 m
 Clase de protección III
 Tipo de protección IP 67
 Protegido contra el polvo y la inmersión temporal
 Resistencia contra impacto IK08
 Protección contra los choques mecánicos < 5 julios
 - Distintivo de seguridad
 - Símbolo de conformidad
 Peso: 0,6 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética G

Seguridad

Es obligatorio el cumplimiento de las normas de seguridad nacionales tanto para la instalación como para el uso de esta luminaria. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
 Se recomienda la protección en obra mediante un interruptor de corriente de fuga.
 El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que origine el montaje y uso incorrectos.
 Toda modificación realizada a posteriori en la luminaria será responsabilidad exclusiva de quien la ejecute.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Apparecchio di orientamento per l'installazione in superfici consolidate, percorsi e piazze. Carrabile per autoveicoli con pneumatici.

Attenzione:

L'apparecchio non può essere impiegato in corsie dove è soggetto a forze orizzontali a causa di frenate, accelerate o cambi di direzione.

Descrizione del prodotto

Apparecchio da incasso a LED senza alimentatore
 L'apparecchio è realizzato in acciaio inox
 Materiale n. 1.4301
 Armatura in profilato alluminio, rivestita a polvere con 2 aperture per cavo di allacciamento fino a Ø 12 mm max.
 Vetro di sicurezza bianco
 Riflettore in alluminio puro anodizzato
 Cavo di allacciamento 05RN8-F 2 x 1[□]
 Lunghezza del cavo 3 m
 Classe di isolamento III
 Protezione IP 67
 Stagno alla polvere e per immersione temporanea
 Protezione antiurto IK08
 Protezione contro urti meccanici < 5 Joule
 - Marchio di controllo
 - Simbolo di conformità
 Peso: 0,6 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica G

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
 Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
 Consigliamo la protezione predisposta dal cliente tramite un interruttore differenziale.
 Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
 Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Oriëntatiearmatuur voor inbouw in verharde oppervlakken, paden en pleinen. Overrijdbaar door voertuigen met luchtbanden.

Opmerking:

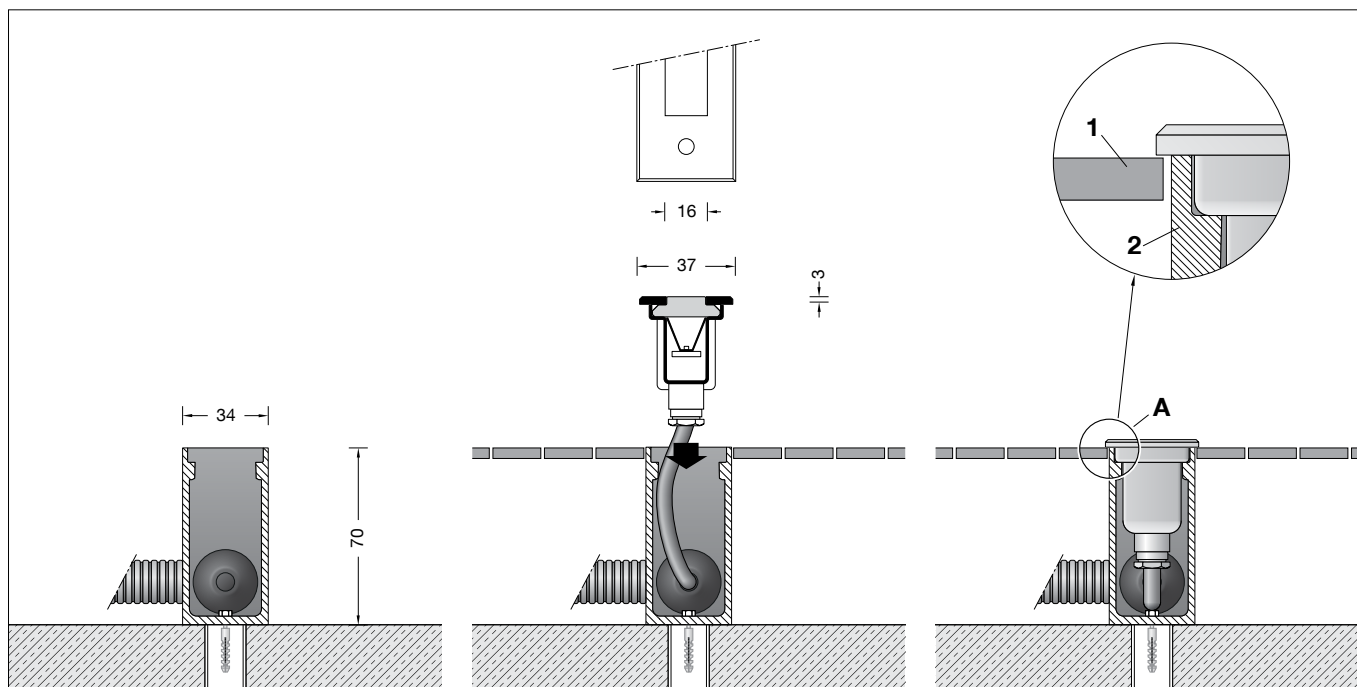
Het armatuur mag niet worden gemonteerd in rijstroken waar het wordt blootgesteld aan horizontale krachten door remmende, optrekkende en van richting veranderende voertuigen.

Productbeschrijving

LED-inbouwarmatuur zonder netdeel
 Het armatuur is van edelstaal
 Materiaalnr. 1.4301
 Inbouwhuis van aluminiumprofiel, gepoedercoat met 2 invoeren voor aansluitkabels tot Ø 12 mm
 Veiligheidsglas wit
 Reflector van geanodiseerd aluminium
 Aansluitkabel 05RN8-F 2 x 1[□]
 Kabellengte 3 m
 Veiligheidsklasse III
 Classificatie IP 67
 Stofdicht en beschermd tegen tijdelijke onderdompeling
 Stootvastheid IK08
 Bescherming tegen mechanische stoten < 5 joule
 - Veiligheidssymbool
 - Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 0,6 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse G

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
 De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
 Wij adviseren een beveiliging ter plaatste met een aardlekschakelaar.
 De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
 Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.



A observar antes del montaje:

Para poder absorber la carga de presión de la luminaria de 1.000 kg (~10 kN), se necesita construir un cimiento.

La luminaria se encuentra en una carcasa de empotrar de perfil de aluminio altamente resistente.

La carga de presión se transmite a través de esta carcasa al cemento a construir en la obra. El cimiento se debe llevar a cabo en una superficie firme.

Para conseguir una buena estabilidad, la carcasa de empotrar se tiene que encastrar en hormigón. En la preparación del cimiento se debe crear un drenaje adecuado para que el agua superficial que penetra pueda desaguar de la carcasa de empotrar.

El esmalte de la carcasa de empotrar no debe sufrir daños.

Para la estanqueidad de la luminaria es importante que el posterior pavimento se encuentre a la misma altura o por debajo del borde superior de la carcasa de empotrar – véase el dibujo (detalle A).

Características del suelo:

La luminaria no debe entrar en contacto permanente con medios agresivos.

Los medios agresivos pueden ser arrastrados del suelo por el agua y destruir la carcasa de la luminaria.

Por este motivo, se deberá realizar un análisis del suelo antes del montaje si se desconoce la composición del suelo.

Los medios agresivos también pueden actuar sobre la luminaria desde la superficie; por este motivo se debería evitar un uso excesivo de productos de deshielo en el entorno de la luminaria.

Las corrientes parásitas procedentes del exterior que son transmitidas por la luminaria al suelo causan daños por corrosión.

Se deberán prever las medidas oportunas para evitarlas.

Tenga en cuenta:

La luminaria debe funcionar únicamente con un dispositivo de arranque que cumpla los requisitos según EN 61347-2-13.

La máxima tensión de salida de 60 V DC debe ser SELV o equivalente a SELV.

Tenere presente prima del montaggio:

Per poter garantire la max. resistenza alla pressione da parte dell'apparecchio di 1.000 kg (~10 kN), è necessario predisporre una base.

L'apparecchio è in un'armatura da incasso in profilo di alluminio ultrasensibile.

La resistenza alla pressione viene trasmessa tramite l'armatura alla base da predisporre da parte del cliente.

La fondazione deve avvenire su un fondo stabile.

Per garantire una stabilità sicura, è necessario cementare l'armatura. In fase di realizzazione della base va previsto un drenaggio per fare in modo che le acque superficiali possano defluire dall'armatura.

La vernice dell'armatura non deve essere danneggiata.

Per impermeabilizzare l'apparecchio è importante che il successivo rivestimento del pavimento si trovi alla stessa altezza o sotto il bordo superiore dell'armatura – vedere schema (dettaglio A).

Caratteristiche del fondo:

L'apparecchio non deve essere in contatto permanente con prodotti aggressivi.

È possibile che eventuali prodotti aggressivi vengano lavati via dal pavimento e distruggano l'armatura dell'apparecchio.

Se non si conosce la composizione del terreno, eseguirne un'analisi prima del montaggio.

Eventuali prodotti aggressivi possono agire sull'apparecchio anche provenendo dalla superficie, per cui evitare un utilizzo eccessivo di prodotti per sgelare nell'area dell'apparecchio.

Eventuali correnti vaganti provenienti dall'esterno, che vengono condotte nel terreno attraverso l'apparecchio, causano danni di corrosione.

È necessario prendere adeguate contromisure.

Attenzione:

L'apparecchio deve essere usato solo con un reattore che soddisfi i requisiti della norma EN 61347-2-13.

La tensione d'uscita massima di 60 V DC deve essere conforme agli standard SELV o equivalenti.

Belangrijk vóór de montage:

Om de max. drukbelasting van de armatuur van 1.000 kg (~10 kN) te kunnen opnemen, is de aanleg van een fundament noodzakelijk.

De armatuur staat in een inbouwhuis van hoogwaardig aluminiumprofiel.

De drukbelasting wordt via dit huis op het ter plaatse aangelegde fundament overgebracht. Het fundament moet op een vaste ondergrond worden aangelegd.

Om een goede stabiliteit te bereiken, moet het inbouwhuis in beton worden gegoten. Bij de bouw van het fundament dient een drainage te worden aangelegd, zodat eventueel oppervlaktewater uit het inbouwhuis kan wegllopen.

Het lakwerk van het inbouwhuis mag niet worden beschadigd.

Voor de dichtheid van de armatuur is het belangrijk dat de latere vloerbedekking op dezelfde hoogte of onder de bovenkant van het inbouwhuis ligt – zie tekening (detail A).

Bodemgesteldheid:

De armatuur mag niet langdurig met agressieve stoffen in aanraking komen.

Agressieve stoffen kunnen door water uit de bodem worden gespoeld en het armatuurhuis vernielen.

Bij een onbekende samenstelling van de bodem dient daarom eerst een bodemanalyse te worden uitgevoerd, voordat de armatuur wordt gemonteerd.

Agressieve stoffen kunnen ook vanaf de oppervlakte op de armatuur inwerken. Daarom dient een overdreven gebruik van dooimiddelen in de omgeving van de armatuur te worden vermeden.

Van buiten komende lekstromen die door de armatuur in de bodem worden geleid, veroorzaken corrosieschade.

Er moeten adequate voorzorgsmaatregelen worden getroffen.

Opmerking:

Het armatuur mag alleen worden gebruikt met bedrijfsapparatuur die voldoet aan de eisen van EN 61347-2-13.

De maximale uitgangsspanning van 60 V DC moet in overeenstemming met SELV of SELV-equivalent zijn.

Montaje

La luminaria solo se debe utilizar con la cubierta protectora completa.
Sacar la luminaria de la carcasa de empotrar.
Para ello, aflojar los tornillos del cerco de acero inoxidable. Retirar la luminaria de la carcasa de empotrar.
Colocar la carcasa de empotrar sobre el cimientó (tal como se ha descrito anteriormente) y fijar con el material de fijación suministrado u otro material apropiado.
Introducir la cubierta protectora adjunta a ras en la carcasa de empotrar. Sirve para proteger la carcasa de empotrar contra la suciedad mientras dure la obra.
Al finalizar los trabajos en el suelo, rellenar la junta entre la carcasa de empotrar y el pavimento con masa de sellado.
Retirar la cubierta protectora.

Tenga en cuenta:

La conexión eléctrica solo se debe establecer a través de transformadores de seguridad según EN 61558 – véase Accesorios.

No se permite desmontar la carcasa de la lámpara.

La luminaria está equipada con un cable de conexión 05RN8-F 2 x 1[□] de 3 m. Dicho cable está sellado firmemente con la carcasa de la lámpara y no se puede sustituir. El conductor negro se tiene que conectar con el polo negativo, y el conductor rojo con el polo positivo a la fuente de alimentación.
Para la conexión eléctrica de la luminaria se requiere una fuente de tensión continua de 24 V; véase Accesorios.
En caso de utilizar otras fuentes de tensión continua, se debe preconnectar en la obra un fusible (máx. 6 A).
La conexión eléctrica debe ser realizada en la obra con el grado de protección y la clase de protección correspondientes en el cable de conexión de la luminaria.
Recomendamos utilizar para este fin la caja de distribución (accesorio BEGA 70 730).
Colocar la carcasa de la luminaria en la carcasa de empotrar y atornillarla.

Montaggio

L'apparecchio va azionato esclusivamente con la sua copertura protettiva completa.
Smontare l'apparecchio dall'armatura. Svitare le viti del cornice acciaio inox. Sollevare l'apparecchio dall'armatura.
Posizionare l'armatura sulla base (come descritto precedentemente) e fissare con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto.
Inserire la copertura protettiva in dotazione nell'armatura in modo che si trovi a filo. Essa è pensata per proteggere l'armatura dallo sporco durante i lavori di installazione.
Dopo il completamento dei lavori sul fondo, applicare un sigillante nella giunzione fra l'armatura e il rivestimento del pavimento.
Rimuovere la copertura protettiva.

Si prega di notare:

Il collegamento elettrico deve essere effettuato solo con trasformatori di sicurezza conformi alla norma EN 61558 – vedi Accessori.

L'armatura dell'apparecchio non deve essere smontata.

L'apparecchio è dotato di un cavo di allacciamento lungo 3 m 05RN8-F 2 x 1[□]. Questo è fuso saldamente con l'armatura e non può essere sostituito.
La linea nera va collegata al polo negativo mentre quella rossa va collegata al polo positivo dell'alimentatore.
Per il collegamento elettrico dell'apparecchio è necessaria una fonte di corrente continua a 24 V, vedi accessori.
Per utilizzare altre fonti di corrente continua è necessario predisporre un fusibile (max 6 A).
Il collegamento elettrico al cavo di allacciamento dell'apparecchio deve essere eseguito da parte del cliente in base alla protezione e alla classe isolamento corretto. Si consiglia il utilizzo della scatola di distribuzione – accessorio BEGA 70 730.
Inserire l'armatura dell'apparecchio nell'armatura da incasso e avvitare saldamente.

Montage

Het armatuur mag uitsluitend met zijn volledige beschermafdekking worden gebruikt.
Demonteer het armatuur uit het inbouwuis.
Draai hiervoor de schroeven in het edelstalen raam los. Til het armatuur uit het inbouwuis.
Positioneer het inbouwuis op het fundament (zoals hierboven beschreven) en bevestig het met het meegeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal.
Duw de meegeleverde beschermafdekking gelijkigend in het inbouwuis. Deze moet het inbouwuis tijdens de bouwwerkzaamheden beschermen tegen verontreiniging.
Na de voltooiing van de grondwerkzaamheden de voeg tussen het inbouwuis en de vloerbedekking met dichtingsmassa opvullen.
Verwijder de beschermafdekking.

Opmerking:

De elektrische aansluiting mag alleen op veiligheidstransformatoren volgens EN 61558 – zie accessoires – plaatsvinden. Het lampenhuis mag niet worden gedemonteerd.

Het armatuur is met een 3 m lange aansluitkabel 05RN8-F 2 x 1[□] uitgerust. Deze is vastgegooten aan het lampenhuis en kan niet worden vervangen.
De zwarte draad moet met de minpool, de rode draad met de pluspool van het netdeel worden verbonden.
Voor de elektrische aansluiting van het armatuur is een 24 V-gelijkspanningsbron noodzakelijk – zie accessoires.
Bij gebruik van andere gelijkspanningsbronnen moet ter plaatse een zekering (max. 6 A) ervoor worden geïnstalleerd.
De elektrische aansluiting moet ter plaatse met de overeenkomstige classificatie en veiligheidsklasse via de aansluitkabel van het armatuur worden uitgevoerd.
Wij adviseren hiervoor het gebruik van de verdeelbuis – BEGA-accessoire 70 730.
Zet het armatuurhuis in het inbouwuis en schroef het vast.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	0,1 W
Potencia de conexión de la luminaria	0,6 W
Temperatura nominal	t _a = 25 °C
Temperatura ambiente	t _{a max} = 40 °C
Cuando se instala en aislamiento	t _{a max} = 35 °C
Tensión	24 V = DC

88 300 K27

Temperatura de color	2700 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	15 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	3,3 lm/W

88 300 K3

Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	15 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	3,3 lm/W

88 300 K4

Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	15 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	3,3 lm/W

Lampada

Potenza modulo	0,1 W
Potenza apparecchio	0,6 W
Temperatura di riferimento	t _a = 25 °C
Temperatura ambiente	t _{a max} = 40 °C
Montaggio in materiale isolante termico	t _{a max} = 35 °C
Tensione	24 V = DC

88 300 K27

Temperatura di colore	2700 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	15 lm
Flusso luminoso apparecchi	2 lm
Efficienza luminosa apparecchi	3,3 lm/W

88 300 K3

Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	15 lm
Flusso luminoso apparecchi	2 lm
Efficienza luminosa apparecchi	3,3 lm/W

88 300 K4

Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	15 lm
Flusso luminoso apparecchi	2 lm
Efficienza luminosa apparecchi	3,3 lm/W

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	0,1 W
Armatuur-aansluitvermogen	0,6 W
Nominale temperatuur	t _a = 25 °C
Omgevingstemperatuur	t _{a max} = 40 °C
Bij inbouw in isolatie	t _{a max} = 35 °C
Spanning	24 V = DC

88 300 K27

Kleurtemperatuur	2700 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	15 lm
Armaturen-lichtstroom	2 lm
Armatuurrendement	3,3 lm/W

88 300 K3

Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	15 lm
Armaturen-lichtstroom	2 lm
Armatuurrendement	3,3 lm/W

88 300 K4

Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	15 lm
Armaturen-lichtstroom	2 lm
Armatuurrendement	3,3 lm/W

Limpieza · Conservación

Después del montaje de la luminaria se necesita efectuar una primera limpieza. Suciedad de la obra, restos de adhesivo, salpicaduras de pintura y herrumbre ligera se tienen que eliminar por completo. Bajo ningún concepto se deben utilizar limpiadores de alta presión y herramientas de acero normal, cepillos metálicos o lana de acero para la limpieza, ya que producen herrumbre de origen externo. En caso de utilizar limpiadores para acero inoxidable, se debe observar estrictamente su modo de empleo. Para todos los productos de limpieza rige que deben ser libres de ácido clorhídrico y cloruros. Recomendamos limpiar regularmente las luminarias.

Accesorios

Fuentes de alimentación para luminarias LED de 24 V DC
Transformadores de seguridad según EN 61558/VDE 0570 parte 2-6
70 564 Fuente de alimentación para 5-15 W
70 465 Fuente de alimentación para 10-25 W
70 565 Fuente de alimentación para 20-35 W
70 566 Fuente de alimentación para 30-50 W
70 567 Fuente de alimentación para 40-75 W
70 169 Fuente de aliment. para 70-150 W 230 V ~ 50-60 Hz

70 114 Fuente de alimentación para 0-70 W
Tensión AC: 198-264 V ~ 50-60 Hz
Tensión DC: 176-275 V

Las fuentes de alimentación son apropiadas también para el funcionamiento de varias luminarias LED. Es muy importante en ese caso no exceder la potencia máxima de la fuente de alimentación.

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

70 730 Caja de distribución
La caja de distribución está diseñada para empotrar en la tierra y permite una derivación del cable de alimentación hacia la luminaria y el cableado continuo hasta la siguiente. Una vez realizada la conexión eléctrica se llena la caja con gel y se cierra.

Pulizia · Cura

Dopo il montaggio dell'apparecchio è necessario eseguire una prima pulizia. Lo sporco di cantiere, i residui di colla, spruzzi di vernice e pellicole di ruggine devono essere rimossi completamente. Per la pulizia non devono essere utilizzati in nessun caso idropultrici e utensili in acciaio normale, spazzole di acciaio o lana di acciaio perché altrimenti si forma ruggine da sorgenti esterne. In caso di utilizzo di pulitori in acciaio inox è necessario rispettarne accuratamente le istruzioni d'uso. Tutti i detergenti devono essere privi di acido cloridrico e cloruri. Si consiglia di pulire regolarmente gli apparecchi.

Accessori

Alimentatori per apparecchi a LED 24 V DC
Trasformatori di sicurezza conformi alla norma EN 61558/VDE 0570 parti 2-6
70 564 Alimentatore per 5-15 W
70 465 Alimentatore per 10-25 W
70 565 Alimentatore per 20-35 W
70 566 Alimentatore per 30-50 W
70 567 Alimentatore per 40-75 W
70 169 Alimentatore per 70-150 W 230 V ~ 50-60 Hz

70 114 Alimentatore per 0-70 W
Corrente AC: 198-264 V ~ 50-60 Hz
Corrente DC: 176-275 V

Gli alimentatori sono adatti anche per l'installazione di più apparecchi a LED. Attenzione a non superare la potenza massima dell'alimentatore.

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

70 730 Scatola di distribuzione
La scatola di distribuzione è progettata per l'incasso nel terreno e consente una diramazione del collegamento verso l'apparecchio e il cablaggio passante fino all'apparecchio successivo. Dopo il collegamento elettrico, la scatola di distribuzione viene riempita con il gel fornito e poi chiusa.

Reiniging · Onderhoud

Na de montage van de armatuur is een eerste reiniging noodzakelijk. Bouwvuil, lijmresten, verfspatten en vliegroest moeten volledig worden verwijderd. Voor de reiniging mogen in geen geval hogedrukreinigers en werktuigen van normaal staal, staalborstels of staalwol worden gebruikt, omdat deze roest veroorzaken. Bij gebruik van edelstaalreinigers dienen de betreffende gebruiksaanwijzingen nauwgezet in acht te worden genomen. Voor alle reinigingsmiddelen geldt dat deze vrij moeten zijn van zoutzuur en chloriden. Wij adviseren een regelmatige reiniging van de armaturen.

Accessoires

Netdelen voor LED-armaturen 24 V DC
Veiligheidstransformatoren volgens EN 61558/VDE 0570 deel 2-6
70 564 Netdeel voor 5-15 W
70 465 Netdeel voor 10-25 W
70 565 Netdeel voor 20-35 W
70 566 Netdeel voor 30-50 W
70 567 Netdeel voor 40-75 W
70 169 Netdeel voor 70-150 W 230 V ~ 50-60 Hz

70 114 Netdeel voor 0-70 W
AC-spanning: 198-264 V ~ 50-60 Hz
DC-spanning: 176-275 V

De netdelen zijn ook geschikt voor het voeden van meerdere LED-armaturen. Hierbij dient er wel op te worden gelet dat het maximale vermogen van het netdeel niet wordt overschreden.

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

70 730 Verdeeldoos
De verdeeldoos is bedoeld voor inbouw in de grond en maakt een aftakking van de kabel naar het armatuur en een doorvoerbedrading naar het volgende armatuur mogelijk. Na de elektrische aansluiting wordt de doos met gel opgevuld en afgesloten.